

INDEX TO VOLUME XXII

Compiled by Peggy Beattie

ARTICLES

<i>A l'Est... Un Peu de Nouveau</i> , Léopold Tailion	no. 4, p. 38
<i>Applied Linguistics and the Teacher</i> , Morgan Kenney.	no. 4, p. 47
<i>Un Boy-Scout de Haïti au "High School" de Lethbridge</i> , Alix Hector.	no. 4, p. 36
<i>The Camel and his Master</i> , M. Sniderman.	no. 4, p. 10
<i>Chasse-trapes et Participes Passés</i> , H. Francq	no. 3, p. 58
<i>The Creative Approach to Composition</i> , Leo L. Barrow.	no. 4, p. 34
<i>De Quelques Chasse-trapes et Curiosités de la Langue Française</i> , H. Francq.	no. 1, p. 52
<i>A Dictionary from the Printing House of Balzac</i> , Fred Mayberry	no. 1, p. 58
<i>Italian in Ontario</i> , Anthony Mollica.	no. 3, p. 19
<i>Laguardia</i> , R. J. Jones.	no. 3, p. 25
<i>Martin Drescher: a German-American Poet</i> , Frieda Voigt.	no. 2, p. 37
<i>Pilot Project in Grade XIII Oral Testing in French</i> , Roy Schatz	no. 4, p. 14
<i>Rodo's Criticism of Contemporary Literature and Modernism</i> , C. C. Bacheller.	no. 1, p. 43
<i>Some Notes on a Visit to Poland</i> , G. A. Kirk.	no. 1 p. 24
<i>Some problems in Connection with the Preparation of Public School French Programmes</i> , S. Spinkova.	no. 4, p. 41
<i>Some Words that Immortalise Men</i> , L. A. Triebel.	no. 2, p. 51
<i>A Study of "Les Provinciales" with Emphasis on La Cinquième Lettre</i> , Sister M. Dorothea McCants.	no. 1, p. 34
<i>The Supreme Art</i> , Laurence W. Cor.	no. 4, p. 28
<i>Les Tests en Prononciation</i> , Pierre R. Léon.	no. 4, p. 16
<i>Translation as a Literary Art</i> , Madeline Maeder.	no. 3, p. 9
<i>Urbia and Zaro: Birth and Burial of Zalacain</i> , R. J. Jones.	no. 3, p. 29

ASSOCIATION NEWS

<i>The London Conference</i>	no. 1, p. 69
<i>O.M.L.T.A. Annual Fall Conference, London, 1965</i> , James Tassie	no. 2, p. 62
<i>Ontario Modern Language Teachers' Association, 1966 Convention Programme</i>	no. 3, p. 110
<i>President's Remarks</i> , Karl Denner.	no. 4, p. 7
<i>Programme of Fall Conference, Sudbury, 1966</i> , Rosana Kelly.	no. 1, p. 110
<i>Your Service Bureau</i> , P. K. Hambly.	no. 2, p. 134
	no. 3, p. 38
	no. 4, p. 75

AUDIO-VISUAL

<i>Audio-Visual aids for Italian</i> , Sophia Glinski.	no. 1, p. 49
<i>Language Labs — a new look</i> , R. W. Jeanes and D. A. Massey.	no. 2, p. 40
<i>A Method for Audio-Lingual work in the Fourth Semester (German)</i> , Richard K. Seymour.	no. 1, p. 29
<i>The Research Potential of the Language Laboratory</i> , Robert F. Roeming.	no. 1, p. 9

BOOKS REVIEWED

FRENCH

<i>L'Alouette</i> , Jean Anouilh, ed. M. Thomas & S. Lee. Methuen.	no. 4, p. 58
<i>Amusez-vous bien !</i> , J. Standing. Harrap (Clarke, Irwin). ...	no. 4, p. 56
<i>Au service du roi, au service de la reine</i> , Alexandre Dumas. (selections from <i>Les Trois Mousquetaires</i> , en français facile) Hachette.	no. 1, p. 61

<i>Le Ballon rouge</i> , A. E. Lamorisse. Methuen.	no. 4, p. 59
<i>Billet Circulaire</i> , Alice & Paul Langellier. Appleton, Century, Crofts.	no. 4, p. 57
<i>La Caravelle</i> , Saint-Marcoux, ed. B. Mowat. Clarke, Irwin.	no. 2, p. 123
<i>Cherchez la Réponse; la Conversation par l'image</i> , James Fyfe. Clarke, Irwin.	no. 2, p. 122
<i>Cinq Contes</i> , H. S. Evason. Methuen.	no. 4, p. 56
<i>Commentaires de Textes Français Modernes (Grammaire et Stylistique appliquée)</i> , M. Galliot. Didier (Chilton Books)	no. 4, p. 70
<i>Le Commissaire Grasset en Voyage</i> , R. Musman. Bell (Clarke, Irwin).	no. 4, p. 58
<i>Contes de Michelle Maurois</i> , Walter Meiden; Houghton Mifflin Co.	no. 4, p. 54
<i>Contes Divers</i> , H. S. Evason. Methuen.	no. 4, p. 58
<i>La Corde du Griot</i> , J. M. Winch. Harrap (Clarke, Irwin)	no. 4, p. 55
<i>La defence et illustration de la langue françoise</i> , par Joachim Du Bellay; édition critique publiée par Henri Chamard. Librairie Marcel Didier.	no. 1, p. 72
<i>Deux Enfants à travers la France</i> , Claude Santelli. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 57
<i>L'Echelle (structures essentielles du français)</i> by Politzter, Hagl-wara & Carduner. Ginn-Blaisdell.	no. 4, p. 71
<i>En France</i> , A. Langellier. Holt, Rinehart & Winston.	no. 2, p. 123
<i>Exercices in the Use of French</i> , C. Johnson & J. E. White. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 60
<i>French Literary Criticism</i> , ed. N. Oxenhandler. Prentice-Hall.	no. 4, p. 71
<i>French Reference Grammar</i> , Fraser, Squair, Parker. Copp Clark.	no. 2, p. 122
<i>Introducing Molière</i> , A. H. Jackson. Heinemann.	no. 4, p. 55
<i>Invitation à Lire</i> , L. and E. Lalonde. Macmillan.	no. 2, p. 122
<i>Modern Literature, vol I: The Literature of France</i> , Henri Peyre. Prentice-Hall.	no. 4, p. 53
<i>Mon Ami Chocolat</i> , C. Milou. Hachette.	no. 2, p. 124
<i>Nous les Gosses</i> , V. Mallinson. Heinemann.	no. 4, p. 56
<i>"O" Level French</i> , J. B. Inman. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 59
<i>Objective Tests to Accompany the Oxford Rapid-Reading French Texts</i> . Oxford Univ. Press.	
<i>La Pipe de Maigret</i> , Georges Simenon. Macmillan.	no. 4, p. 57
<i>Point de Départ</i> , Howlett & Patton. McGraw-Hill.	no. 3, p. 100
<i>Le Pont Neuf: a Structural Review</i> , E. M. Stack. Prentice-Hall.	
<i>Pour Connaître la Pensée de Camus</i> , Paul Ginessier. Bordas. ..	no. 1, p. 70
<i>Quatre Contes</i> , H. S. Evason. Methuen.	no. 4, p. 56
<i>Une Randonnée dans le Midi</i> , L. A. Baker. Methuen.	no. 4, p. 57
<i>Review and Progress in French</i> , revised, C. Parker. Holt, Rinehart & Winston.	no. 2, p. 123
<i>Review in French</i> , Neal Dow. Holt, Rinehart & Winston.	no. 1, p. 73
<i>Rions encore</i> , M. Sanouillet. Univ. of Toronto Press.	no. 2, p. 124
<i>Sixty Modern French Unseens</i> , Kirk-Greene. Longmans.	no. 2, p. 122
<i>La Souris des Villes et la Souris des Champs</i> , R. Lichet. Hachette.	no. 2, p. 124
<i>Teaching French</i> , by Mair Verthuy. Oxford.	no. 4, p. 61
<i>Soyons Français</i> , by Helen Kelso Carney. Chilton books.	no. 3, p. 101
<i>Thèmes Anglais</i> , G. J. Goodall & A. Joby. Didier (Chilton Books).	no. 4, p. 70
<i>Trois Nouvelles de Georges Simenon</i> , ed. Lindsay & Nazzaro. Appleton-Century-Crofts.	no. 3, p. 100
<i>Les Trois Ours</i> , M. Hirst. Clarke Irwin.	no. 2, p. 123
<i>Un des Voyages Fantastiques de Julien Graineblis</i> , André d'Hôtel; ed. J. Forsyth. House of Grant.	no. 4, p. 59
<i>Visites chez les Français</i> , M. Reed; ed. J. J. Carré & M. R. Carré. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>Vol. de Nuit</i> , Antoine de Saint-Exupéry; pref. by André Glde. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 59

GERMAN

<i>A Book of German Idioms</i> , Sheyer & Weil. Methuen.	no. 4, p. 61
<i>Drei Meisternovellen</i> , ed. J. W. Kurtz & E. D. Kurtz. Prentice-Hall.	no. 4, p. 62
<i>German for Beginners</i> , 2nd ed. Cunz, Groenke, Vall. Ronald Press.	no. 2, p. 125
<i>Graded German Readers</i> , Hagboldt. Heath (Copp Clark).	no. 4, p. 62
<i>Literatur und Glaubenskrise</i> , Ludwig W. Kahn. Kohlhammer.	no. 1, p. 74
<i>Moderne Lesestücke</i> , ed. R. W. Buckley. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 62
<i>Das Mondschiff</i> , W. Matthiessen. Oxford.	no. 4, p. 62
<i>The new Wildhagen German Dictionary</i> . Ryerson.	no. 2, p. 125
<i>Saure Apfel — süß gekocht; a concise German Grammar for beginners</i> , Linus Spuler and Judy Mendels.	no. 2, p. 126
<i>Sieben Tage Jagd</i> , G. Martell. Macmillan.	no. 4, p. 61
<i>Sieg für die "Silverstars" and "Der Schwarze Bude Sticht"</i> . Susan geht au Pair, Elizabeth Freeman. Clarke, Irwin.	no. 4, p. 61
<i>Thomas Mann — Fiktion, Mythos, Religion</i> , Herbert Lehnert. Kohlhammer.	no. 2, p. 125
<i>Ein Tödlicher Unfall</i> , G. N. Leah. Clarke, Irwin.	no. 3, p. 101
	no. 4, p. 61

ITALIAN

<i>Basic Italian</i> , rev. by C. Speroni and C. Golino. Holt.	no. 2, p. 126
<i>Cristo s'è fermato a Eboli</i> , C. Levi; ed. P. M. Brown. Harrap (Clarke, Irwin).	no. 4, p. 69
<i>Dante; a Collection of Critical Essays</i> , ed. John Freccero. Prentice-Hall.	no. 1, p. 76
<i>Exercise Book for Italian, level II and III</i> , Michael Cagno. S. F. Vanni.	no. 1, p. 78
<i>Italian Sampler; and Anthology of Italian Verse</i> , Thomas G. Bergin. Mario Casalini Ltd.	no. 1, p. 78
<i>Italian Tragedy in the Renaissance</i> , Marvin T. Herrick. Univ. of Illinois Press.	no. 1, p. 77
<i>Lettura Facili; an Anthology of Readings in Italian</i> , ed. Olga Ragusa. S. F. Vanni.	no. 1, p. 78
<i>La Locandiera</i> , Carlo Goldoni; ed. Vincent Luciani. S. F. Vanni.	no. 1, p. 77
<i>La Mandragola</i> , N. Machiavelli; ed. V. Luciani. S. F. Vanni.	no. 4, p. 68
<i>Le Parole e le Idee</i> . G. Scalabrini.	no. 2, p. 127

SPANISH

<i>Anatomia del Realismo</i> , Alfonso Sastre.	no. 2, p. 128
<i>A Classified Spanish Vocabulary</i> , G. J. G. Cheyne. Clarke, Irwin.	no. 2, p. 130
<i>A Concept Approach to Spanish</i> , Da Silva & Lovett. Harper & Row.	no. 2, p. 130
<i>Creative Spanish</i> , Olstad & Barrow. Harper & Row.	no. 2, p. 131
<i>Cuentos Americanos de Nuestros Dias: Ten Spanish American Short Stories</i> , ed. J. Franco. Harrap (Clarke, Irwin).	no. 4, p. 64
<i>De Ceta A Castillo-Navarro: Veinte Años de Prosa Española Contemporánea</i> , ed. C. Rojas. Prentice-Hall.	no. 4, p. 65
<i>Don Brazazo de la Carretera: An Elementary Spanish Reader</i> , R. Musman. Bell (Clarke, Irwin).	no. 4, p. 65
<i>Los Duendes Deterministas y Otros Cuentos</i> , E. A. Imbert; ed. J. V. Falconieri. Prentice-Hall.	no. 4, p. 64
<i>Elementary Spanish: an audio-lingual approach</i> . Alan M. Gordon. Collier-Macmillan.	no. 2, p. 130
<i>La España Moderna vista y Sentida por los Españoles</i> , ed. T. R. Hart & C. Rojas. Prentice-Hall.	no. 4, p. 65

<i>Espanol a lo Vivo: Level I & II</i> , Hansen & Wilkins. Blaisdell.	no. 1, p. 74
<i>Five Centuries of Spanish Literature</i> , ed. L. L. Barrett. Dodd, Mead & Co.	
<i>Hispanoamerica en su Literatura</i> , N. B. Adams, J. E. Keller, J. M. Fein, E. R. Daniel. W. Norton & Co.	no. 4, p. 67
<i>Hoy es Fiesta</i> , A. B. Vallejo; ed. J. E. Lyon & K. S. B. Croft. Harrap (Clarke, Irwin).	no. 4, p. 64
<i>Lecturas Intermedias: Prosas y Poesias</i> , Anderson, Davison, Smith. Harper & Row.	no. 4, p. 63
<i>Oral Spanish Review</i> , J. B. Dalbor & H. T. Sturcken. Holt, Rinehart & Winston.	no. 4, p. 66
<i>Ortega Y Gasset: Sus mejores Paginas</i> , ed. M. Duran. Prentice-Hall.	no. 4, p. 65
<i>An Outline History of Spanish American Literature</i> , Englekirk, Leonard, Reid & Crow. Appleton-Century.	no. 4, p. 63
<i>Palabras Modernas</i> , J. R. Jump. Harrap (Clarke, Irwin)	no. 4, p. 65
<i>Presencias</i> , Vicente Aleixandre.	no. 2, p. 129
<i>Primera Antologia Sonora de Autores Espanoles Contemporaneos</i> . Chilton books.	no. 3, p. 102
<i>Selecciones</i> , S. Fielden-Briggs. Beauchemin, Montreal.	no. 4, p. 64
<i>Spanish for Today</i> , Adams and Frey. Holt, Rinehart & Winston.	no. 2, p. 130
<i>A Style Manual for Students; A Style Manual for Authors</i> , Edward D. Seeber. Indiana Univ. Press.	no. 2, p. 131
<i>Universal Spanish Grammar</i> , J. L. Castillo. Harrap. (Clarke, Irwin).	no. 2, p. 130
<i>Voces Españolas de Hoy</i> , ed. Duran & Alvarez. Harcourt, Brace & World (Longmans, Canada).	no. 4, p. 64

RUSSIAN

<i>Doctor Aybolit</i> , K. Chukosky. Oliver & Boyd. (Clarke, Irwin).	no. 2, p. 131
<i>Exercises in Oral Russian</i> , Königsberg and Klavius. Clarke, Irwin.	no. 3, p. 102
<i>Russian in Exercises</i> , Militza Greene. Harrap. (Clarke, Irwin).	no. 2, p. 131

GENERAL

<i>Blake: Twentieth Century Views</i> , ed. Northrop Frye. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>Conrad (A Collection of critical essays)</i> , ed. M. Mudrick. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>Criticism and Research</i> by Department of English of Banaras Hindu University, Varanasi, India.	no. 4, p. 71
<i>Dictionary: American Sign Language (on linguistic principles)</i> , W. C. Stokoe, Jr., D. C. Casterline, C. G. Croneberg. Gallandet College Press, Washington, D.C.	no. 4, p. 70
<i>Dylan Thomas</i> , ed. C. B. Cox. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>Hawthorne: (A Collection of critical essays)</i> , ed. A. N. Kaul. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>How to Teach Foreign Languages Effectively</i> , Theodore Huebener; rev. ed. Copp Clark.	no. 1, p. 25
<i>The Major English Romantic Poets</i> , ed. W. H. Marshall. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>The Major Victorian Poets</i> , ed. W. H. Marshall. Prentice-Hall	no. 4, p. 70
<i>The Modern Mexican Essay</i> , ed. J. L. Martinez, tr. H. W. Hilborn. Univ. of Toronto Press.	no. 2, p. 132
<i>The Modern Novelette</i> , ed. Ronald Paulson. Prentice-Hall.	no. 4, p. 71
<i>The Modern Short Novel</i> , ed. William Wasserstrom. Holt, Rinehart & Winston.	no. 4, p. 71
<i>Plans for Political Reform in Imperial Russia</i> , M. Raeff. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70

<i>Reading Improvement Exercises for Students of English as a Second Language</i> , D. P. Harris. Prentice-Hall.	no. 4, p. 70
<i>Shakespeare: The Comedies</i> , ed. Kenneth Muir. Prentice-Hall.	no. 4, p. 71
<i>Thought in Prose</i> , ed. R. S. Beal & J. Korg. Prentice-Hall.	no. 4, p. 71
<i>Three Genres: The writing of Fiction, Poetry, and Drama</i> by Stephen Minot. Prentice-Hall.	no. 4, p. 71

EDITORIALS

<i>A Challenge</i> , G. A. Klinck.	no. 3, p. 7
<i>Something's got to give</i> , G. A. Klinck.	no. 2, p. 7

EXAMINATIONS

<i>Comments and Suggestions — On the 1965 Grade XIII French Examination</i> , Wilfrid L. Cousineau.	no. 2, p. 9
<i>Examination Papers</i> , assembled by Vincent Massey.	
<i>French papers</i>	no. 1, p. 79
	no. 2, p. 72
	no. 3, p. 71
<i>German papers</i>	no. 1, p. 97
	no. 2, p. 92
	no. 3, p. 87
<i>Spanish papers</i>	no. 1, p. 105
<i>A Significant Step. An Oral Examination in Grade XIII: a pilot project</i> , Roy Schatz.	no. 1, p. 5

ITEMS OF INTEREST

<i>For interesting items, see</i>	no. 1, p. 64
	no. 2, p. 67
	no. 3, p. 104
	no. 4, p. 71

LANGUAGE PROGRAMMES

<i>News from Alberta: Modern and Classical Language Council, the ATA magazine.</i>	no. 2, p. 39
<i>Ontario Secondary School Radio Broadcasts. French.</i>	no. 1, p. 65
<i>Spanish Summer Course in Mexico; a Travelling Summer School Language Course</i> , Carl T. Erikson.	no. 3, p. 49
<i>A Summer School of Linguistics.</i>	no. 3, p. 109

REVIEW MATERIAL

<i>Expressions Négatives</i> , Allan Trussler.	no. 2, p. 108
<i>Faire Causatif</i> , Allan Trussler.	no. 3, p. 69
<i>Temps Difficiles</i> , Allan Trussler.	no. 3, p. 83
<i>Translate What (French)</i> , Allan Trussler.	no. 3, p. 85

TEACHER TRAINING

<i>Special Intensive Course (at Elliot Lake) for developing French Fluency of teachers of French (elementary and secondary) to be offered during the summer of 1966</i> , David Steinhauer... ..	no. 1, p. 7
<i>Special Summer Course in Teaching French to Elementary Pupils, 1965.</i> C.E.A. newsletter.	no. 1, p. 68

TEACHING METHODS

<i>Beginning Spanish Instruction at Carleton University: an effective solution to the methods controversy?</i> Richard L. Jackson	no. 2, p. 24
<i>An Experimental Method for Teaching a Grade XIII Authors Programme</i> , Doris Kerr.	no. 3, p. 64
<i>A Language Teaching Experiment (Esperanto)</i> , Norman Williams.	no. 1, p. 28
<i>Linguistic Notes on the Spanish Verb</i> , Jean H. Rogers.	no. 3, p. 40
<i>Metodi per l'Insegnamento dell'Italiano nelle Scuole Secondarie</i> , Maddalena Kuitunen.	no. 2, p. 53
<i>On the Judicious Use of English in the Teaching of Modern Languages</i> , W. E. Kieser.	no. 2, p. 13
<i>Oral French in Saskatchewan</i> , Kathleen E. Nouch.	no. 1, p. 67
<i>The Preparation of a Language Lesson</i> , Morgan Kenney.	no. 2, p. 58
<i>Preparing a Lesson</i> , Morgan Kenney.	no. 1, p. 62
<i>Russians Teach in Foreign Language. From Teaching Opportunities</i> , Sept. 1965.	no. 2, p. 67
<i>Teaching English in French Canadian Elementary and Secondary Schools in Quebec</i> , Agop Hacikyan.	no. 1, p. 38
<i>Two Nuffield Foundation Language Research Projects in Britain</i> , G. A. Kirk.	no. 1, p. 17
<i>The Use of the Overhead Projector in the Language Classroom</i> , N. Nicholas.	no. 3, p. 53
<i>The Value of Daily Periods in Elementary School French</i>	no. 2, p. 65

